Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

(1)

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

Son prénom personnel

mis pensant le mien, qui le tiri

Personnages.

Mara - le père parti en ~~[illegible]~~ + (10) = (34)
- la mère
Joel - le père - aîné - né en 1914 — 20
Mary - la sœur - cadette - née en 1918 — 16
Padraic Baoghal - 1916 Sally — 18
Mme —
Mève — leur petite bonne (elle vient du Connemara)
Rio Killarney - cuisinière des Mara
Barnabé Rudge Hamburg Lane.
apparaît à la page du 15.2.49

Conman O'Connor - poète	Mus. ×	Georg	Irma
Gregor Mac Conman - poète	Mus. ×	Phil Timolion	Sarah Pelagia (Chinatown)
Mark O'Gregor Mac Conman - poète	Mus.	Padraig	x Ignatia
O'Cear - barde druide	Mus. ×	Pradraic Augustin César	Arcacia (cactus)
- mac Adam - philosophe primitiviste	Mus. →	~~[illegible]~~ Abel Caïn	Beatitia Eva

Le gardien du Musée -
Inventaire [illegible]

(1)

E.J. DUFOUR

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

cahier 5 (suite). 20 mai - aucune idée s/le roman.
21 mai - Rencontre de petite Parisienne.
27 mai, Mrs K. - à un enfant.
cahier 6. (suite).
23 mai - le thé chez Mrs B. le français
24 — la visite au musée avec Apothéme.
jours suivants: lettre à Prsle. Départ d'apothéme
vacances chez Mac Culloch sur la route de Macroom. (fête de maman)
Mrs Killarney a des soucis
28 mai: le français se barre.
cahier 7 14 juillet. la campagne.
26 août - le bonc.
1938. 13/1 - Départ de Joel, année sepopa.
cahier 8 30 janv. visite à Joel. Fermé.
31 - Barabé.
1/2 - thé au bar.
3/2 - Mary sr fermé.
4/2. B. lui envoie les fleurs.
15/2. visite à Joel. Confidences de Mary (séparée le 2 oct. elle n'aime pas Joel.
24/2 - Prévisions à Phoenix Park
cahier 9 5 mars. Tim dans l'escalier
7 mars Baghal flagellant

cahier 11 3 janvier. la rencontre.
20 — . Elle commence l'olandais
29 — . Joel lui parle du livre de Pi.
cahier 2 6 janv. - le thé chez Baghal.
27 — . Joel et Mrs. Killarney
7 mars. Barabé l'accose.
cahier 3. 10 — Encore J. et la commère.
12 mars. le Musée et Mère.
19 — Cam. avec Anadia O'Cean et Pelagia Mac Cam.
21-28 — le barber de Joel.
29 — Mary prétend avoir trouvé le livre.
6 avril. refuse la spiritualité des hommes
cahier 4 1 — visite au Musée. le cinéma
10 — Joel part en moto avec Tim Mac Cormac.
14 — Pelagia et Anadia
16 — son anniversaire.
18 — lecture de Lettre Bleue.
Cahier 5. 5 mai. Joel, Mary, maman, Sally. le dessin. Qu'on les lui coupe si papa revient.
8 mai V.B. parlé.
9 — B. manque.
13 — Escrés à Pancrée: l'outil.
14 — Tarzan.
15 — C'est Joel qui a volé V.B.
17 - Elle a écrit à M.P. Comment va Phée ami.
19 - Pancrée nomment les enfants

le départ de P.

BU DIJON

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

(3) BU DIJON

(3)

cahier 10 | 16 mars examen de Mary
17 — — do — | découverte des forêts de Mary le jardin sat. Il est le père de J.T.
~~visite à Joel~~
28 — Thin et Pelagie
9 avril Elle part Mary
8 avril lettre de Pisle
journaux de mode
12 avril Visite à Joel
10 | 17 avril | l'anniversaire
11 | 18 Ben dîner
20 Mary Thé chez Baoghal (abel).
12 — Mary Jury va
22 — arrest. Joel départ des pères
23 retour de Mary.
3 mai lett. de Joel.
5 — visite à Joel.
B. funaillier.
8 — invitée
10 — le poème quart. visite à Joel.

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

Nous avons connu des honneurs, des vrais
Juridiques
il l'enchasse sur le cuy.
retrouver toute la fausseté

Il faut tenir un journal où tous les jours on aura
les corrections à mettre dedans.

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

(4)

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

Adolphe sur le fusil –

Voix d'Elizabeth (en bas).

Qu'est-ce que c'est ?

Adolphe

Elle y revient encore ! Je vais aller tout boulé par ces, et pour que je ne cherche Sonny, Spécial d'un cache-cache.

Voix d'Elizabeth (en bas)

Adolphe ! Adolphe ! Qu'est-ce que c'est ?

Adolphe

Elle y dort.

(Musique. Pas de Brunel et Mme Dumoulin sur le pavé.)

Elizabeth (proche)

Bonjour, Madame.

Mme Dumoulin.

la tante Cornelia
le jardin
Barnabé
Mme Baughal
Mary — elle n'a pas le livre pour les enfants
Mrs. Killarney enceinte. 11 mois → Roland début mai
Pelagia et Amadia. Tim. La Danse.

nouvelle réforme
Nouvelle réforme
Nouvelle réforme

1m.50.

tour de poitrine :	34	1,13	0.93
— taille :	24	0,8	0.75
— hanches :	39	1,16	0.97

anniversaire le 16 avril

pour l'Expo ? 37

varannes
voyage à Paris
Hermaphrodite aux cornes
rencontre Queneau

voyage Cork
terrasse de Pyle.

Même chez tard à Cork.

Le parfum pour les Mouants = le type du pour

la rentrée

18	34
19	39 — retour à pied
20	35
21	37 – EXPO – marée ??
	38 la vie à Cork.

Feuillets Bachkirtseff

Messe cinéma

(4) BU DIJON

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

l'épouse du maître de céans s'approcha celui prenant possession du milieu, ce fut m'étonna fort car je ~~ne croyais pas mes yeux~~ rien. Il ne s'était pas mis une telle privauté. Je n'en croyais pas ma croupe.

— Mieux réfléchirai-je et je me secouai légèrement comme une jument secoue ses tiques.

— Elle est charmante, murmura Mme Bouphal.

— Tu parles, dit le grand poète.

On servait les tasses de thé, chacun minaudant autour de petites pâtisseries d'heus.

— Elle est charmante, répéta le grand poète.

— Tu parles, dit Madame Bouphal.

Alors Bernard-Rudge, pas à cor que ça, s'étant subrepticement et malhonnêtement approché de moi, murmura :

— Mais....

— Quoi ? interrogeai-je

— ... ne nous....

— Ils ne seront ce pas gênés ? interrogeai-je

NOTRE DAME

rencontré la tante ~~[illegible]~~ Patricia Dany Sackville Street. J'ai quelques remords à son sujet, car je n'avais pas été la vraiment à la suite de mes deux visites intempestives et intéressées. Ce que je craignais arriva.

— Bonjour, ma tante, dis-je poliment.

— Bonjour, ma grande Sally, répondit ma tante. Alors ? Voilà bien longtemps que tu n'as pas eu envie d'utiliser mes Vécés.

Mme Kerventre
Le thé des Dames

C.I.D.R.E. R.O. LIMOGES

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

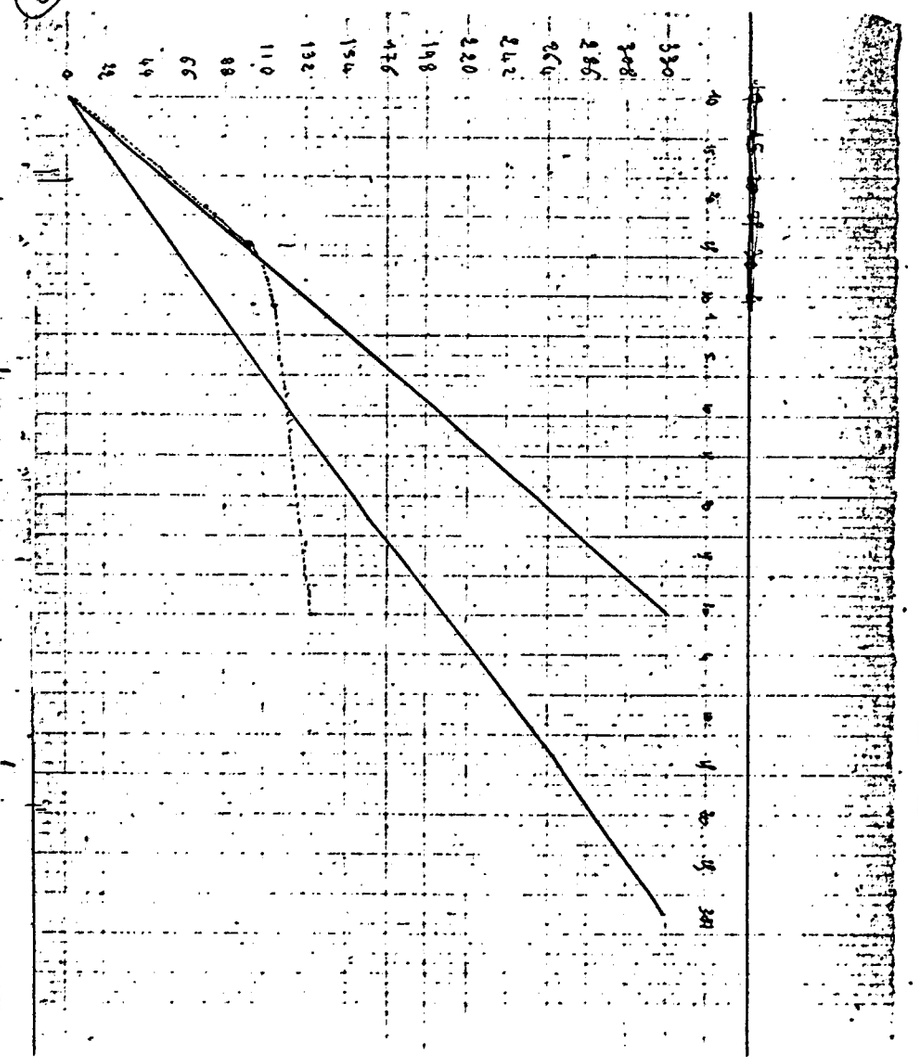
(6)

(38)

...avez-vous pas ne pas...
ne tenez pas...
...je
...vous...
...trans...
...vous...

Ainsi dialoguèrent nous durant quelques instants
de instants qui semblèrent des heures... — ah! relativité
du temps... —

— ...je ne vous ne pas?...; dit-il
— ...re - que tous je ne peux... répondis-je...
...alors ce que tous vous pouvez? insista-t-il
...Rien-t-y pas cette chose-là?... répétai-je
...mais si vous y pouvez pas ne vous y répétai-je
t-il
alors ce que je peux vous-je ta-ta?
alors ce que je peux? fut ma réponse
re dans des mer si vous-y - et si pas
re vous-y - mieux dire...



(6) 511 NORD

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

18 ans 1934	16 avril anniversaire jour de mode.
	vacances passées à Cork 1er aperçu du prolétariat
	le lire de Freud ?
19 ans 1935	Pizle la revoit
	vacances bretelle
	retour du père. la mère
20 — 1936	mariage avec le prolétariat.
1937	voyage à Paris
1938	
1939	+

16 avril 1916

	vraiment bien la rampe
	qui était ce ?
	elle fait la connaissance de Padraic Braoghal
	elle apprend l'irlandais
	Je suis tarée
1934	
1935	Padraic et son ermitage
1936	le retour de Michel Pizle — voyage à Paris — elle monte la pièce d'un satyre
1937	mensonge ? Cork — voyage en Irlande avec Braoghal ?
1938	le médecin
1939	la maladie — coller des hydrotymes
	+ + +

(Pour Mrs Kulbaney et chez Coplanacé On monte la pièce)

B.U. DIJON

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

elle retourne sur le pavé | M. Pluie écrit à lui envoie VOGUE
la promenante Mlles Fillingham et la brunette Meg.
la mère
le thé chez Mme Baghal — puis de la moustache Jimmy lui fait un enfant
puritisme —
le retour du père
il mure la mère
faut boire

mythologie islandaise

Annuaires communicaux
Quinquillerie | Hellues
St Etienne

Céline Barbellion. Marie Bashkirtseff.

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

Il avait l'air d'un poisson rond et ardent avec ses lunettes et ses moustaches — Je rêve d'embrasser un homme à moustaches et moi en corset sans baleines — avec le soutien-gorge que Maman m'a donné — Mais quand on enchaîne un homme à moustaches il est impossible de lui faire autre chose que à cette moustache et à ne pas rire ou éternuer ou réfléchir trop — Mais le corset sans baleines au contraire son dos doit être chouette — tu sens le filmet de glisser, puisqu'on ne sent plus les choses dures qui vous entrent dans les flancs — Je crois que je dis des choses insignifiantes — Enfin si Michel Psichy m'embrassait en corset j'aimerais bien ça —

Les hommes à moustaches c'est comme les idées bizarres qui vous traversent l'esprit quand on est à l'église ou dans des situations parfaitement sérieuses et importantes — Mon dîner d'un

BU DIJON

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

(9)

Hier : Ma fête. Le gâteau avec dix-huit bougies. Et le cadeau de Michel Presle — enfin des nouvelles de lui ! — oui, il m'a envoyé un cadeau ! — l'Almanach Vermot et un numéro de Vogue. Joel et Mary ont voulu se précipiter dessus, mais je les ai repoussés. Maman m'avait offert un soutien-gorge, Joel : des jarretières avec une rose en diamants faux bien sûr et Mary des choses pour les soirées intimes. J'étais gâtée. Padrait Baoghal m'a envoyé un mot de sa prison : "Bonne fête, Sally", tout empreint de la poésie propre, enfin Barnabé : des fleurs. Trois : des marguerites je crois.

Je me suis enfermée dans ma chambre pour me noyer dans la lecture des cadeaux de Michel Presle : d'abord Vogue. Il y a 3 pages illustrées consacrées aux corsets, la dernière découverte ce sont les corsets sans baleines qui laissent les hanches et tout le corps libre. Il y a des photos de femmes en corsets — l'une d'elles me ressemble c'est pas que Michel P. m'a envoyé le n° de Vogue. Il me plaît bien, Michel P et je nous vois la me bien les assez souvent à Paris. J'aime bien cette allusion à moi — la femme brune de la photo. Il est sélectif, Michel P., puisque il a reparaît la photo :

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

16 avril - Rien pas moyen de mettre la main sur le livre de Frend sur la prononciation de l'irlandais.

A la messe, elle est tarchée — toujours.

Autre visite à Quinlevy ?

son anniversaire.

elle reçoit de Presle l'Almanach Vermot et Vogue, Féminin.

— de Baoghal, de Barnabé, d'O'Cean, etc.

divers cadeaux de ses parents

son père lui emprunte les jrs de mode pour se branler. Il vole des F.

a-t-elle retrouvé le livre de Frend ?

Mary. (l'a-t-elle mise au courant).

Ne pas oublier les anglicismes !

Un juillet - Voyage en bicyclette avec Barnabé.

(9) BU DIJON

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

à l'église
autour à Dunleary
les yx de morte
son frère les lui
enfoncent
se blanchi
les souvenirs d'enfance
la prononciation
de l'irlandais.

le frère fait un
infarct à Ros K.
elle a de la
3 horoscope
7
mère à préciser.

(7|5) (2|2)
~~(7|2) (5|2)~~
(5|3) (3|3)
16.8 (8|2) (2|4)
(8|4) (2|2) →
(1|4) (1|4) →

Mal aux dents
Mal aux dents
Mal aux dents
Mal aux dents
Mal aux dents
Mal au cul
Mal aux dents
Mal aux dents

BU DIJON

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

Son frère en la ferme
— c'est en 36

elle veut
l'amour
les q[illegible]

Vendement des livres à Prete-
chalet réunis
le jardin d'hiver.

Appendicite de Joyce.

mon journal est-il intéressant ou non ? ai-je pris une décision ou non. Je ne sais. Je regrette de ne pas être plus net et réglé

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

puis ... mais commence le dix ... je n'ai ... écrire ce mot ... mais bien ai dû ... rentrer ... Messe de St Patrick,

supposées et calculées avec assez.

Je suis resté moins et réglée comme du papier à musique

Depuis l'âge de quatorze ans. Sans une faute, jamais

Cela sa faute même, ce n'est pas comme les récits

stupides où je me complaisais et qui narraient des

goûters en famille, avec tonnes de thé et dégustation

d'~~[illegible] au chocolat~~ babas et de bananes. Mais pourquoi ces

friandises, justement ?

~~Mamie m'a prêté un ouvrage d'un certain Freud dont~~

~~la lecture est interdite par l'abbé de la paroisse, disant~~

~~que l'abbé X interdit la lecture~~

Il paraît qu'il y a des livres dans l'enfer

~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ je n'ai pas encore

pu revenir à me les procurer.

Il faut dans que j'en revienne à quatorze ce qui m'est

arrivé cette après-midi

BU DIJON

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

(12 janvier, jour de la St Arcadius)

Aujourd'hui je commence mon journal intime, le vrai. L'autre, celui que je tiens sur les conseils de ma mère depuis l'âge de onze ans, je l'ai jeté au feu. Il n'était pas plus intime que mon visage que tout ~~[illegible]~~ le laid bonhomme dans la rue peut inspecter à plaisir (le mien je suppose, je ne suis pas laideron mais semble – objectivement) sans me demander ma autorisation. Tandis que celui-ci sera aussi intime que mon pot, le petit pot de fer ~~[illegible]~~ vernis des armes de l'Isle de France dans lequel je mets parfois des fleurs, la fleur dans l'eau, jusqu'à ce qu'elles ~~[illegible]~~ se fanent. Moi, je ne suis pas fanée. J'ai dix-sept ans, 35 pouces de tour de poitrine, 19 pouces de taille et 36 pouces de tour de hanches. Je suis bien développée pour mon âge. Toutes ces mesures je les ai prises tout à l'heure pour me rendre compte si vraiment je pouvais avoir quelque sédution sur un homme. Mais quelles sont les dimensions qu'ils préfèrent. Il paraît qu'ils ont tous les goûts. Toutes, nous autres, ~~[illegible]~~ dit-on, on a sa chance. Tout de même, dix-sept ans, 35 pouces de tour de poitrine, 19 pouces de taille et 36 pouces de tour de hanche, c'est un gros avantage. D'ailleurs j'en ai vu cette après-midi les effets et c'est pour cette raison d'ailleurs que j'ai jeté au feu les cahiers prétendus intimes de mon enfance mais qui n'étaient que niais.

Quelle belle année ça fait ces dix cahiers ou j'ai noté suivants à toute mes notes : collège et les variations de la température, l'orage, plus ou moins, elles intéressent de la normale

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

Médecin –

Elle a les hypoténuses des hyperbonnes] 2 cases supl.

M	M	VM	horrace – nouveau
H	H	VH	—
F	F	VF	bérée – nouveau
f	f	Mf	—
		HH	homo
		HF	normal
		Hf	nouveau
		FF	homo
		Ff	homo nouveau
		ff	hétéro nouveau

6 + 3 + 2 + 1 = 10

HH
HF
FF
3

Donc, un monsieur prudent – elle en échappe

~~elle a eu 5~~

Chaste –

Elle en a assez des intellectuels

épouse Ch. G.

Les façons. enfantinage

écrit : OETTB ALF. /

BU

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

versaire par exemple — Alors
l'émotion était générale et les
sourires ——— humides d'atten-
drissement quand j'ai soufflé les
bougies — Si on avait écrit que le
dire puis revenir le faisais dans
ma tête — Mais Michel Presly

Il s'est enthousiasmé hors fois dans la mer

j'ai mis en fois

se fulatrisée

la femme a tout de même un bon dix fois l'homme

Sally

Vite au Musée

Statues en caleçon

Lèche les mollets d'Apollon, d'Hermès

différence de goût entre la pierre, le bronze
le plâtre

Une st. de plâtre écroulée

Passe la main

Son père est un vampire. C'est lui qui l'oblige à piquer
le chemisier.

Où sont nos ancêtres littéraires ?

Elle change de sexe ? Disparaît

BU DIJON

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

(15)

Shag — disparu

Sally / Mary /

le retrouve comme hyperman

a) le groupe des intellectuels de Dublin → Celui-ci

b) la fusillade, cette bonne ... de Cork.

héros la ligne — l'homme de "la roupe"

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

la vie a bien changé.
Veule et sévère, il installe l'atmosphère en glace comparée ou bien il l'épaissit en une sorte de flu.
Il boit presque autant que Joel (non, tout de même beaucoup moins), mais ça ne ressort pas. Il ne bouge pas beaucoup, il n'en sort ~~jamais~~ une seule fois depuis son retour. Maman est radieuse. Bess terrorisée. Mes ... Je m'en fous. Mary m'a dit : « Je ne vais plus rester longtemps ici maintenant. Au premier concours des Postes, je me présente. »

Bess a disparu. Je comprends ça.

On est allé voir Joel, Mary et moi. Il habite

Scène avec la mère —

Boghal vers du vrai

BU DIJON

(16)

ne pas oublier

Mère nièce du gardien = comment l'a-t-elle identifiée ? Ils l'entrée ensemble

Conversation entre Mère et Sally.

Mary pense son examen

Jamais amoureux ?

Timoléon dépucelle Sally

retour du père.

voyage de Prosle en Allemagne

le fricaillier - comment fait-il son apparition -

l'Expo 37

le mariage.

rédaction du roman

Sort ??

Mon. fin -

tante Patricia — Qui d'elle ?

Baéghal -

Jacl séminariste ? ou le jeune ?

Ah bien ça y est il m'a enquillée !

mon père Tom il m'a enquillée comme je le lui avais prédit cette vaide et implacable tubulure

Il le dit à tout mon gros chlague de marcelin de clans

le fantôme court dans les bois du château comme une voiture rouge. ultimus

fantôme vers la lune

vie ratée — non : vie ratée.

Calvaire le Calvaire où nous avons confronté nos sensibilités

Récit à la mère et M.

Mais qu'est ?

Conversation avec Mary.

le chaste baiser

C.I.D.R.E. R.A. LIMOGES

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

(17)

Je ne comprends pas son besoin de discipline morale

nous lui avons pris son vélo

on fait un match contre le cercle

Je bats encore une marche

Je mais monter d'un étage

Une autre marche

Et elle se trouva entre mes cuisses

Je l'y serrais frénétiquement

Les muscles de la cuisse

Entre le mur

1934 p.50 18 avril. anniversaire ; 7 ans de mode

vacances passées à Cork.

p.100

vacances en bicyclette ?

perd son pucelage avec Baoghal ?

Perle la revoit

p.150 Retour du père. la ruine.

mariage avec le prisonnier — 1936.

p.200 Voyage à Paris.

Barabé Rudge de Turin de

Perle revient en Irlande

p.250 sa vie avec le prisonnier. Tentative Physique.

Elle écrit son roman

p.300 : la mort

gaelmen : Kelp

Carrageen : mousse marine comestible

près de Cork usines Ford.

Cork. la Lee – 30 km. de la mer – fort courant. de 150 m.

Royal Irish Constabulary – Police Barrack.

les Gardai (flics) – stationnaires repul. prig. sicaine.

Il y a encore fait une partie de bon sang

l'Irlande est plus belle que l'Ile de France. Ers l'Irlande

brouillon de roman

BU DIJON

(13) 1

Salley — la famille — le quotidien — Michel Kesle — Bernadet / Paddy

r. 145 — 1934

cahier 8 — 1935

185

cahier 9

~~204~~

245

cahier 10 — 1936

cahier 11 — 1937

cahier 12

cahier 13

Conversations / les futures mariés apprend à danser

Ma vie vouloir Bernadet

Déménagé ?

1681 / 64 00 / 18 01 / 8001

Menage

expo. voyage à Paris.

Installation à Cavi

Accordéon de Mme Kilkarney 1/5 au 12/15 déc.

Retour du Père

voyage de noces

elle lit Vipe

la famille

C'est vous dernière malheureuse boutique de bon à rien

C'est vous dernière malheureuse boutique de bon à rien

Depuis, elle n'a jamais dépensé "pour" la première "pour"

Bien ? Bien ? Bien ?

amour de Mère — le Père et Mère

vient en Irlande Quand ?

Bernadet

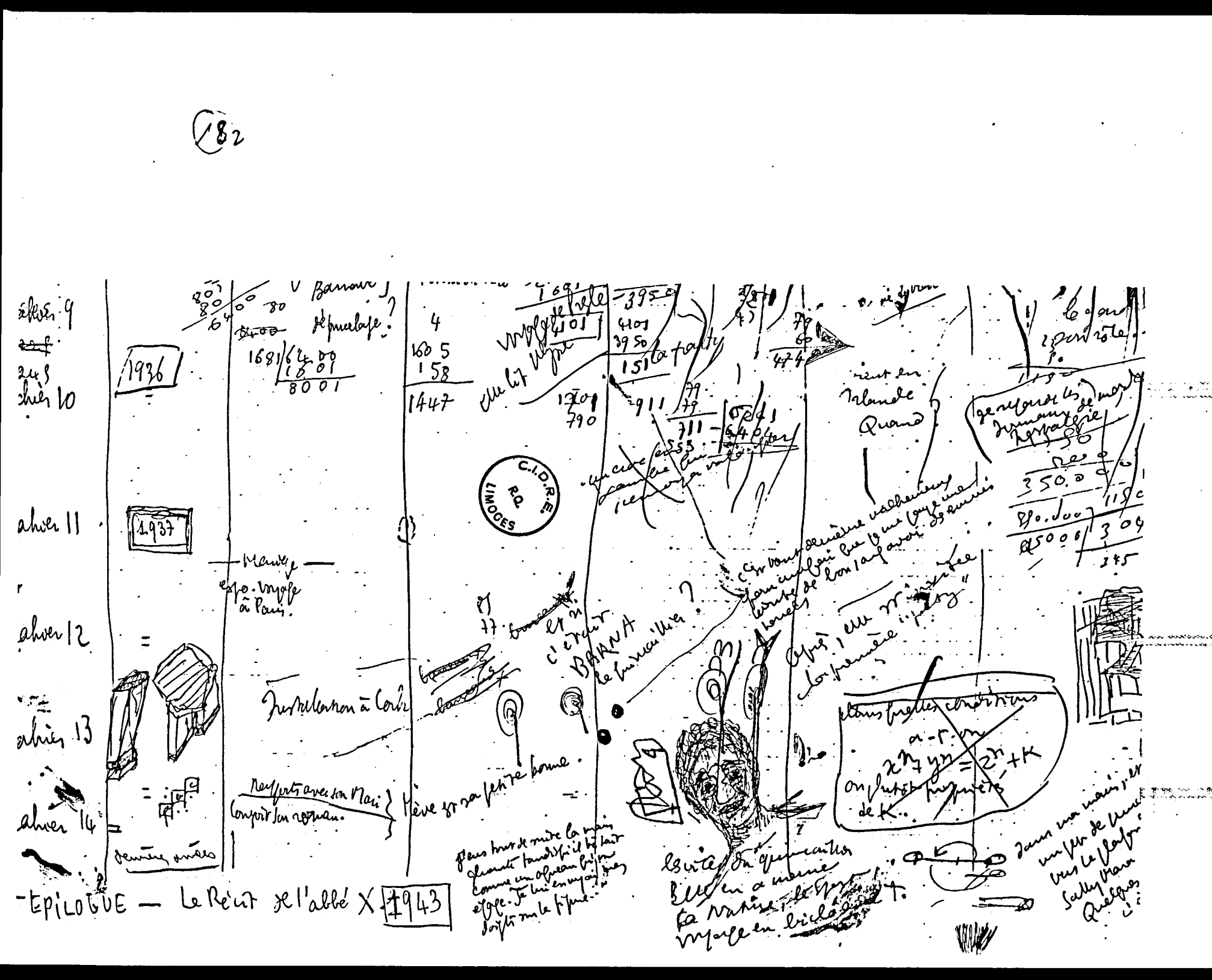
Paddy

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES

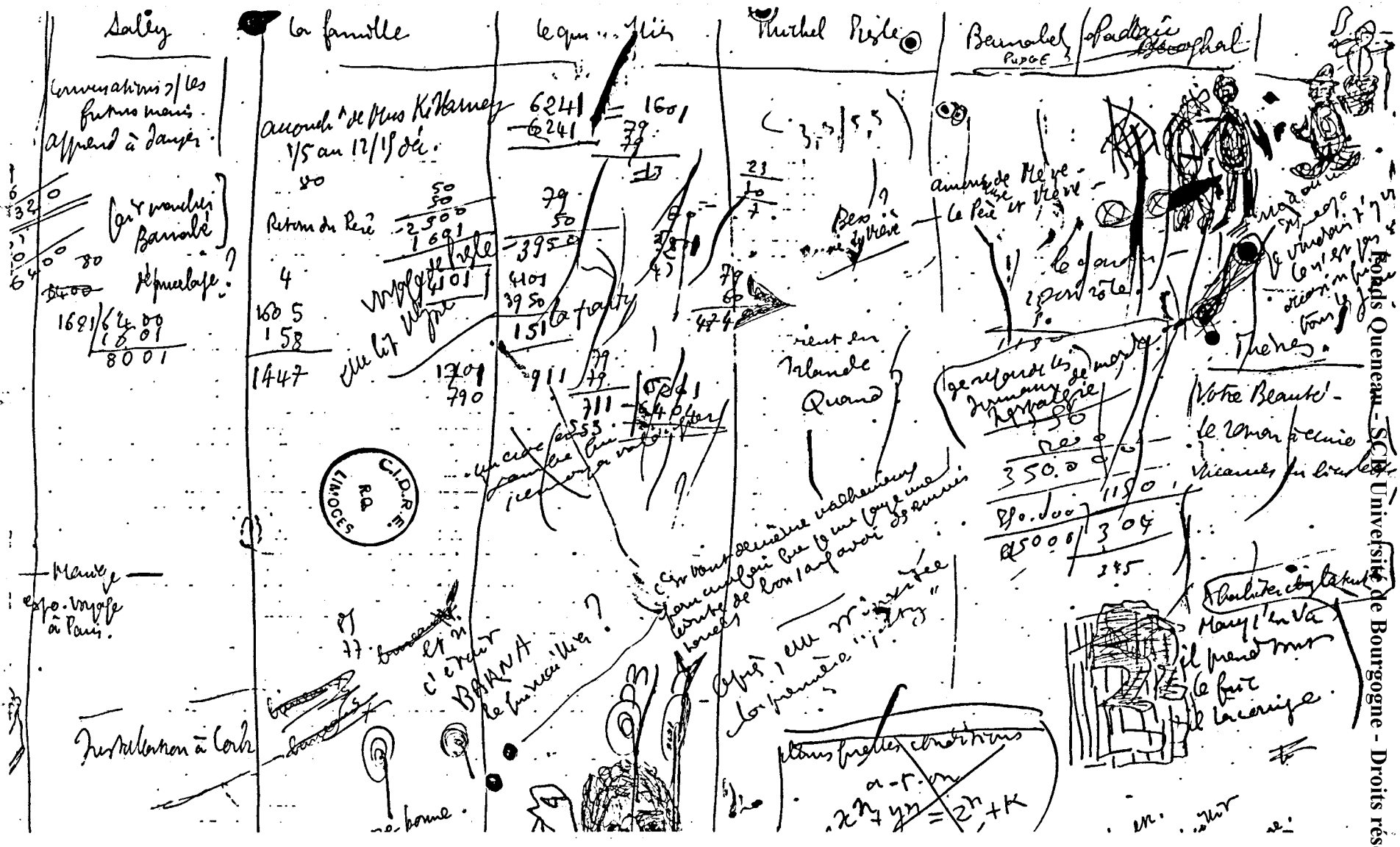
Fonds Ouaneau-Segers — Université de Bourgogne — Droits réservés

BU DIJON

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés



Fonds Queneau - SCRIPTA Université de Bourgogne - Droits réservés



(183)

Récit de l'abbé X 1943

C.I.D.R.E. R.Q. LIVRES

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

BU. DIJON

(21)

Fonds Queneau - SCD Université de Bourgogne - Droits réservés

BU DIJON

99

le Mac Cullough
en route de Cork
à Malloon -
we
?..

?

tante
fiancée à P. Bacphal
Sackville st.
- ville ville -

Mrs Vane — Sam Mara

Joel Sally Mary

Barnlé
Ridge -
Le Cork -

C.I.D.R.E. R.Q. LIMOGES